



KL 2106

Kids-Line Kassettenrecorder
Kids-Line Cassette Recorder
Enregistreur Cassette Kids-Line
Kids-Line Cassetterecorder

| Bedienungsanleitung
| User Manual
| Mode d'emploi
| Gebruiksaanwijzing



ACHTUNG:

ERSTICKUNGSGEFAHR • Kleinteile

Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet



WARNING:

CHOKING HAZARD • Small parts

Not for children under 3 years

Vorwort

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig, damit Sie in der Lage sind, die maximale Leistungsfähigkeit dessen auszuschöpfen und die Sicherheit bei Installation, Verwendung und Wartung gewährleistet wird. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung so auf, dass Sie sie immer griffbereit haben.



Unsere Hotline für technische Fragen: **0900/1000036**

(Mo. – Do.: 8.00 – 16.30 Uhr | Fr.: 8.00 – 15.00 Uhr | 0,99 €/Min. aus dem deutschen Festnetz)

Bitte machen Sie von dieser Hotline Gebrauch, da technische Probleme meist hier schon behoben werden können, ohne dass Sie Ihr Gerät einsenden müssen.

Internet: www.karcher-products.de

E-Mail: service@karcher-products.de

Sicherheitshinweise

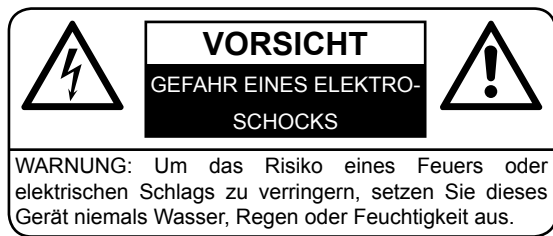
- 1. Bedienungsanleitung lesen** – Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam, um sich mit der Bedienung des Gerätes vertraut zu machen.
- 2. Bedienungsanleitung aufbewahren** – Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf.
- 3. Hinweise beachten** – Beachten Sie alle Hinweise und Anweisungen in der Bedienungsanleitung.
- 4. Wasser und Feuchtigkeit** – Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wasser (z. B. einer Badewanne, einem Waschbecken, einem Schwimmbecken, etc.) oder an feuchten Orten, bzw. in tropischem Klima verwendet werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten befüllten Objekte oder Gefäße (z. B. Vasen) auf das Gerät. Setzen Sie das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aus.
- 5. Aufstellung** – Das Gerät darf nur auf einer stabilen, ebenen Oberfläche aufgestellt werden. Platzen Sie das Gerät so, dass es keinen Erschütterungen ausgesetzt werden kann.
- 6. Wandmontage** – Eine Wand- oder Deckenmontage darf nur dann erfolgen, wenn das Gerät dafür vorgesehen ist.
- 7. Belüftung** – Stellen Sie das Gerät immer so auf, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert oder verdeckt (z. B. von einem Vorhang, einer Decke, einer Zeitung, etc.) werden. Das Gerät darf z. B. nicht auf einem Bett, Sofa, Teppich, etc. aufgestellt werden. Für eine ausreichende Belüftung sollte ein Freiraum von mindestens 5 cm um das Gerät herum eingehalten werden.
- 8. Hitze** – Das Gerät darf nicht in die Nähe von Hitzequellen, wie z. B. einer Heizung, einem Herd oder anderen Geräten gelangen.
- 9. Stromversorgung** – Das Gerät darf nur mit der auf der Geräterückseite angegebenen Spannung betrieben werden.
- 10. Kabel & Stecker** – Das Netzkabel und der Netzstecker müssen immer in einwandfreiem Zustand sein. Der Netzstecker muss jederzeit erreichbar sein, um das Gerät vom Netz trennen zu können. Sämtliche Kabel sollten immer so ausgelegt werden, dass diese keine Stolperfalle darstellen und nicht beschädigt werden können. Stellen Sie keine Objekte auf Kabel. Wandsteckdosen, Verlängerungskabel und Mehrfachsteckerleisten dürfen niemals überbelegt werden.
- 11. Reinigung** – Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem trockenen, weichen und sauberen Tuch. Verwenden Sie niemals chemische Reinigungsmittel. Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker.
- 12. Nichtverwendung** – Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie den Netzstecker.
- 13. Eintritt von Objekten oder Flüssigkeiten** – Es dürfen keine Objekte in das Gehäuse des Gerätes gelangen. Das Gerät darf niemals in Kontakt mit irgendwelchen Flüssigkeiten gelangen.
- 14. Wann Sie eine Servicestelle aufsuchen sollten** – Ziehen Sie umgehend den Netzstecker und suchen Sie eine qualifizierte Servicestelle auf, wenn einer der folgenden Ereignisse eintritt:
 - a) Wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt ist.
 - b) Wenn Objekte in das Gehäuse eingedrungen sind oder das Gerät in Kontakt mit einer Flüssigkeit war.
 - c) Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert. Nehmen Sie selbst nur solche Einstellungen vor, die in dieser Bedienungsanleitung erklärt werden.
 - d) Wenn das Gerät heruntergefallen ist oder in sonstiger Weise einer Erschütterung ausgesetzt war.
- 15. Reparaturen** – Reparaturen und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Öffnen Sie niemals das Gehäuse.
- 16. Offenes Feuer** – Halten Sie das Gerät fern von offenem Feuer. Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder ähnliches auf das Gerät.
- 17. Gewitter** – Während eines Gewitters sollten Sie den Netzstecker ziehen.
- 18. Sicherheitscheck** – Nach einer Reparatur sollte der durchführende Techniker einen Sicherheitscheck des Gerätes vornehmen, um zu versichern, dass das Gerät einwandfrei funktioniert.
- 19. Batterien** – Setzen Sie Batterien immer richtig gepolt in elektrische Geräte ein. Explosionsgefahr wenn Batterien falsch eingesetzt werden. Ersetzen Sie alte Batterien stets mit neuen des gleichen Typs. Verwenden Sie alte und neue Batterien nie gleichzeitig. Alte Batterien gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen separat in den dafür vorgesehenen Behältern entsorgt

werden. Batterien dürfen nicht übermäßiger Hitze, wie z. B. durch Sonnenschein, Feuer o. ä. ausgesetzt werden.

20. **Kopfhörer** – Eine zu hohe Lautstärke bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Hörschäden führen.

Spezielle Sicherheitshinweise

1. Batterien dürfen nur von Erwachsenen eingelegt/ausgewechselt werden.
2. Das Gerät darf immer nur mit einer der verfügbaren Energiequellen versorgt werden (entweder über Batterien oder Netzteil - *Netzteil nicht im Lieferumfang enthalten*).
3. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht geladen werden.
4. Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden.
5. Aufladbare Batterien sind aus dem Gerät herauszunehmen, bevor sie geladen werden.
6. Leere Batterien müssen aus dem Gerät herausgenommen werden.
7. Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
8. Der Transformator ist kein Spielzeug.



WARNUNG: Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, öffnen Sie niemals das Gehäuse dieses Gerätes. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf gefährliche Spannung innerhalb des Gerätes hin. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



Dieses Symbol weist den Benutzer auf Teile hin, deren Funktion und Wartung genauestens beschrieben sind.



Batterien und Akkus

Batterien und Akkus dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alte Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde, seines Stadtteils oder im Handel abzugeben, so dass sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

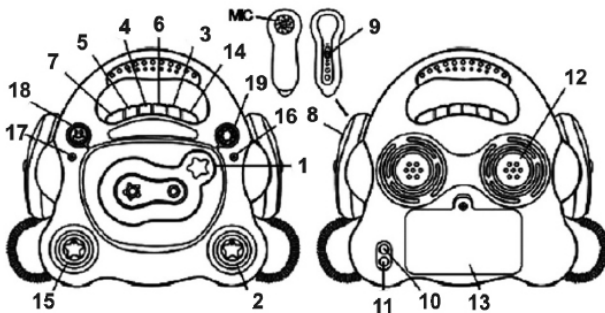


Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

Dieses Symbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass dieses nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für zu entsorgende Elektro- und Elektronikgeräte gibt es ein besonderes, kostenfreies Entsorgungssystem. Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem lokalen Entsorgungsunternehmen oder von dem Händler, bei dem Sie dieses Produkt erworben haben. Mit der getrennten Entsorgung helfen Sie, die Umwelt und Gesundheit Ihrer Mitmenschen zu schützen.

BEDIENELEMENTE

1. Kassettenfach
2. OFF / - Vol +
3. ◀ PLAY
4. ◀◀ F.FWD schneller Vorlauf
5. STOP / EJECT
6. ▶▶ REW schneller Rücklauf
7. PAUSE
8. Mikrofon
9. ON / OFF für Mikrofon
10. DC Netzteilanschluss
11. PHONE Kopfhörerbuchse
12. Lautsprecher
13. Batteriefach
14. ● REC Aufnahme
15. MIC VOL + Mikrofonlautstärke
16. Power LED
17. REC Aufnahme LED
18. Karaoke Taste "Lachen"
19. Karaoke Taste "Applaus"



STROMVERSORUNG

Batteriebetrieb

- Öffnen des Batteriefachs (13): Lösen Sie die Schraube und nehmen den Deckel des Batteriefachs ab.
- Setzen Sie 4x UM-2 / R14, 1,5V Batterien (nicht mitgeliefert) ein, achten Sie hierbei auf die Polarität wie innen im Batteriefach gekennzeichnet!
- Schließen Sie das Batteriefach und ziehen die Schraube wieder an.

Betrieb mit Netzteil

- Benutzen Sie ein gewöhnliches 6V / 500mA Netzteil (nicht mitgeliefert).
- Schließen Sie das Netzteil an der DC Eingangsbuchse (10) an.

Phone Kopfhörerbuchse

Der Kopfhöreranschluss (11) (3,5mm Klinke / 32Ω) dient dem privaten Hörgenuss, die Lautstärkeregelung erfolgt mit OFF / - Vol + (2).

Beim Anschluss von Kopfhörern schalten sich die Lautsprecher (12) aus.

ALLGEMEINE BEDIENUNGSHINWEISE

Ein / Aus

Einschalten und Lautstärkeregelung des Geräts durch Drehen des OFF / -Vol + Knopfes (2) nach rechts. Die Power Anzeige (16) leuchtet auf.

Zum Ausschalten den Knopf nach links drehen, bis er einrastet. Die Power Anzeige erlischt.

Wiedergabe einer Kassette

1. Drücken Sie STOP / EJECT (5) zum Öffnen des Kassettenfachs (1).
2. Legen Sie eine Kassette mit dem sichtbaren Tonband nach oben und der vollen Spule rechts in das Kassettenfach ein. Schließen Sie das Kassettenfach wieder (1).
3. Drücken Sie ◀ PLAY (3) zur Wiedergabe der Kassette.
4. Zur vorübergehenden Unterbrechung der Wiedergabe drücken Sie || PAUSE (7). Erneuter Tastendruck auf PAUSE setzt die Wiedergabe fort.

5. Drücken Sie STOP / EJECT (5) zum Anhalten der Wiedergabe.
6. Drücken Sie STOP / EJECT (5) erneut zum Öffnen des Kassettenfachs (1).

Schneller Vorlauf / Rücklauf ◀◀ / ▶▶

Mit ◀◀ FWD / ▶▶REW (4 / 6) können Sie die Kassette schnell vorwärts oder rückwärts laufen lassen.

Zum Anhalten des Schnelllaufs oder Umschalten zwischen Vor- und Rücklauf drücken Sie STOP / EJECT (5). Das verhindert eine Beschädigung von Gerät oder Kassette.

Aufnahme

1. Legen Sie eine leere Kassette mit dem sichtbaren Tonband nach oben und der vollen Spule rechts in das Kassettenfach (1) ein. Überzeugen Sie sich, dass die Kassette nicht kopierschutzgeschützt ist: der Kopierschutzclip auf der schmalen Seite (gegenüber dem sichtbaren Tonband) darf nicht herausgebrochen sein.
2. Schalten Sie das Mikrofon mit ON / OFF für das Mikrofon (9) auf ON.
3. Stellen Sie die Mikrofonlautstärke mit – MIC VOL+ (15) ein.
4. Drücken Sie ● REC (14). ◀ PLAY (3) wird automatisch gleichzeitig gedrückt, die REC Anzeige (17) leuchtet auf.
5. Zur vorübergehenden Unterbrechung der Aufnahme drücken Sie || PAUSE (7), zum Anhalten der Aufnahme drücken Sie STOP / EJECT (5).

Karaoke

Das Mikrofon (8) kann ebenfalls zum Mitsingen während der Kassettenwiedergabe benutzt werden.

Schalten Sie das Mikrofon mit ON / OFF für das Mikrofon (9) auf ON.

Weiterhin haben Sie zwei Tasten für besondere Effekte beim Mitsingen: „Lachen“ (18) und „Applaus“ (19).



Reinigung und Pflege

Schalten Sie das Gerät von dem Reinigen aus und ziehen das Netzteil ab.

- Wischen Sie das Gerät mit einem feuchten weichen Tuch ab, falls notwendig.
- Benutzen Sie keine Scheuermittel.
- Bei längerer Nichtbenutzung entnehmen Sie bitte die Batterien!

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Batteriebetrieb: 4x UM-2 / R14, 1,5V (nicht im Lieferumfang)

Netzteil: 6V  500 mA, Polarität  (nicht im Lieferumfang)

Technische und optische Änderungen jederzeit vorbehalten.

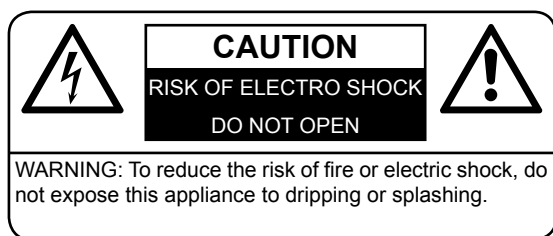
Safety Information

- 1. Read Instructions** - All the safety and operating instructions should be read before the appliance is operated.
- 2. Retain Instructions** - The safety and operating instructions should be retained for future reference.
- 3. Heed Warnings** - All warnings on the appliance and in the operating instructions should be adhered to.
- 4. Water and Moisture** – Do not use the apparatus near water (e.g. bath tub, sink, swimming pool) or in wet places or tropical climates. Do not place objects filled with liquids, such as vases, on top of the apparatus. Do not expose the apparatus to dripping or splashing.
- 5. Setup** – The apparatus should only be placed on a stable, flat surface. Do not let the apparatus fall down or expose it to shock.
- 6. Wall or Ceiling Mounting** - The appliance should be mounted to a wall or ceiling only as recommended by the manufacturer.
- 7. Ventilation** - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug, or similar surface that may block the ventilation openings; or, placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet that may impede the flow of air through the ventilation openings. Ensure a minimum distance of 5 cm around the apparatus for sufficient ventilation. Ensure that the ventilation is not impeded by covering the ventilation openings with items such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.
- 8. Heat** - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.
- 9. Power Sources** - The appliance should be connected to a power supply only of the type described in the operating instructions or as marked on the appliance.
- 10. Cables and Plugs** – The mains plug shall remain readily operable. All cables should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the appliance.
- 11. Cleaning** - The appliance should be cleaned only as recommended by the manufacturer. Clean by wiping with a dry and clean cloth. Do not use chemical cleaners or detergents. Always pull the mains plug before cleaning the unit.
- 12. Non-use Periods** - The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.
- 13. Object and Liquid Entry** - Care should be taken so that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through openings.
- 14. Damage Requiring Service** - The appliance should be serviced by qualified service personnel when:
 - a) The power-supply cord or the plug has been damaged; or
 - b) Objects have fallen, or liquid has been spilled into the appliance; or
 - c) The appliance has been exposed to rain; or
 - d) The appliance does not appear to operate normally or exhibits a marked change in performance; or
 - e) The appliance has been dropped, or the enclosure damaged.
- 15. Servicing** - The user should not attempt to service the appliance beyond that described in the operating instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
- 16. Open Fire** – Keep the apparatus away from open fires. Do not place naked flame sources, such as lighted candles on the apparatus.
- 17. Thunderstorms** – During a thunderstorm the mains plug should be unplugged.
- 18. Safety Check** – After servicing the technician should conduct a safety check in order to ensure that the apparatus is working properly and safely.
- 19. Batteries** – Always place batteries in the correct polarization into electrical components. Danger of explosion if battery is incorrectly replaced. Replace only with the same or equivalent type. Do not mix old and new batteries. Take attention to the environmental aspects of battery disposal. Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Remove batteries before disposing of the product.

20. **Headphones** – Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

Special Safety Instructions

1. Batteries must be inserted/replaced by an adult.
2. The unit may only be operated by using one of the power sources available (either by batteries or external power adaptor - *power adaptor not included*).
3. Non-rechargeable batteries may not be recharged.
4. Rechargeable batteries may only be charged under the supervision of an adult.
5. Rechargeable batteries must be removed from the unit before charging.
6. Exhausted batteries must be removed from the unit.
7. The supply terminals may not be short-circuited.
8. The transformer is not a toy.



WARNING: To reduce the risk of electric shock, do not remove cover (or back). No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel.



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



Batteries

Batteries may not be disposed of in regular household trash. Every consumer has the obligation to return batteries to special disposal locations.

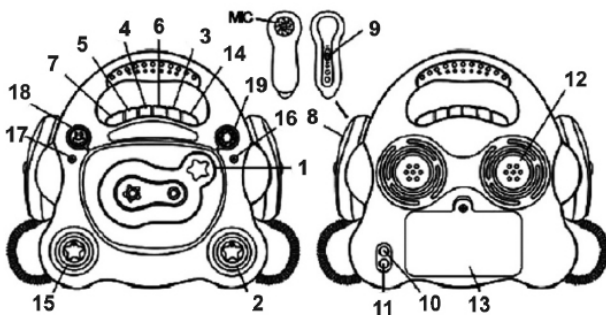


Disposal of Used Electrical & Electronic Equipment

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this equipment at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipments waste. By ensuring the correct disposal of this product, you will help prevent potential hazards to the environment and to human health, which could otherwise be caused by unsuitable waste handling of this product. The recycling of materials will help conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

LOCATION OF CONTROLS

1. Cassette door
2. OFF / - Vol +
3. ◀ PLAY button
4. ◀◀ F.FWD button
5. STOP / EJECT button
6. ▶▶ REW button
7. PAUSE button
8. Microphone
9. ON / OFF for microphone
10. DC jack
11. PHONE jack
12. Speaker
13. Battery compartment
14. ● REC button
15. - MIC VOL +
16. Power indicator
17. REC indicator
18. Karaoke button "Laughter"
19. Karaoke button "Applause"



POWER SUPPLY

Battery operation

- Open the battery compartment (13): Loosen the screw on the cover of battery compartment with a screwdriver and remove the cover.
- Insert 4 UM2 / R14 1.5V type batteries (not included). Make sure that you follow the polarity markings inside the compartment!
- Close the battery compartment and tighten the screw.

Operation of power adaptor

- Only use a common 6V/500mA power adaptor (not included).
- Connect the power adaptor to the DC jack (10).

Phone jack

A Phone jack (11) has been provided. To use it, plug in headphones (3.5mm connector / 32ohm) available at your local dealer and adjust the OFF / - Vol + (2) to a comfortable listening level. When external headphones are connected, the main speakers (12) of the unit will be mute.

BASIC OPERATION

On / Off

Switch on the unit and adjust to a comfortable listening level by turning the OFF / - Vol + knob (2) clockwise. The Power indicator (16) lights up.

To switch off, turn the knob counter - clockwise until it snaps. The Power indicator goes out.

Play A Cassette

1. Press the STOP / EJECT button (5) to open the cassette door (1).
2. Insert a cassette with the exposed tape facing upwards and the full reel on the right into the cassette compartment. Close the cassette door (1).
3. Press the ◀ PLAY button (3) to play the cassette.

4. To interrupt playback, press the PAUSE button (7). Press the PAUSE button again to resume playback.
5. Press the STOP / EJECT button (5) to stop playback.
6. Press the STOP / EJECT button (5) once again to open the cassette door (1).

Fast Forward / Rewind ◀◀ / ▶▶

If necessary, advance or rewind the tape using the F.FWD / REW (4 / 6) buttons.

To stop advancing or rewinding the tape or when switching between fast-forward and rewind, press the STOP / EJECT button (5). This helps avoiding damage to the unit or to the tape.

Record

1. Insert a blank cassette with the exposed tape facing upwards and the full reel on the right into the cassette compartment (1). Make sure the cassette is not copy protected: The copy protection clip on the upper narrow side (opposite the exposed tape side) of the cassette still has to be in place.
2. Set the ON / OFF for microphone (9) to ON.
3. Adjust the microphone volume using the - MIC VOL+ button (15).
4. Press the ● REC button (14). The ◀ PLAY button (3) will automatically be pressed at the same time. The REC indicator (17) lights up.
5. To interrupt recording, press the PAUSE button (7), to stop recording, press STOP / EJECT button (5).

Karaoke

The microphones (8) being used when recording a cassette can also be switched on when playing a cassette to sing along or to add comments and the like. To switch the microphones on, set the ON / OFF for microphone (9) to ON.

In addition, there are two buttons available to accompany your singing etc. With "Laughter" (button 18) or "Applause" (button 19). With the unit switched on, simply press the respective button.



Cleaning and maintenance

Turn off the unit before cleaning. When using a power adaptor, unplug it from the wall outlet.

- If necessary, wipe the unit with a soft damp cloth.
- Do not use any abrasive cleaning agents.
- When the unit is not used over a longer period of time, remove batteries!

TECHNICAL SPECIFICATION

Battery operation: 4x UM-2 / R14, 1.5V (not included)

Power adaptor: 6V  500mA, polarity  (not included)

Technical specifications and design may change without notice.

Informations de sécurité

1. Lisez les instructions - Toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être lues avant d'utiliser l'appareil.
2. Conservez les instructions - Les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être conservées pour référence future.
3. Respectez les avertissements - Tous les avertissements sur l'appareil et dans les instructions de fonctionnement doivent être respectés.
4. Eau et humidité - Ne pas utiliser l'appareil près de l'eau (bain par exemple, baignoire, lavabo, piscine) ou dans des endroits humides ou les climats tropicaux. Ne pas placer d'objets remplis de liquides, tels que des vases, sur le dessus de l'appareil. Ne pas exposer l'appareil à des gouttes ou des éclaboussures.
5. Installation - L'appareil ne doit être placé sur une surface plane et stable. Ne laissez pas l'appareil tomber ou de l'exposer à un choc.
6. Mur ou au plafond - L'appareil doit être monté au mur ou au plafond, tel que recommandé par le fabricant.
7. Ventilation - L'appareil doit être placé de telle sorte que son emplacement ou position n'interfère pas avec sa propre ventilation. Par exemple, l'appareil ne doit pas être situé sur un lit, un canapé, un tapis ou une surface similaire qui pourrait bloquer les ouvertures de ventilation, ou placé dans une installation intégrée, telle une bibliothèque ou un placard qui risque de gêner l'écoulement de l'air à travers les ouvertures de ventilation. Assurer une distance minimale de 5 cm autour de l'appareil pour une aération suffisante. S'assurer que la ventilation n'est pas entravée en couvrant les ouvertures de ventilation avec des objets tels que journaux, nappes, rideaux, etc
8. Chaleur - L'appareil doit être placé loin des sources de chaleur telles que radiateurs, registres de chaleur, des poêles ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Sources d'alimentation - L'appareil doit être connecté à une alimentation uniquement du type décrit dans les instructions de fonctionnement ou signalé sur l'appareil.
10. Câbles et connecteurs - La prise secteur doit rester facilement accessible. Tous les câbles doivent être acheminés de sorte qu'ils ne sont pas susceptibles d'être piétinés ou pincés par des objets placés sur ou contre eux, en accordant une attention particulière aux cordons au niveau des fiches, des prises, et le point où ils sortent de l'appareil.
11. Nettoyage - L'appareil doit être nettoyé que recommandé par le fabricant. Nettoyer en essuyant avec un chiffon sec et propre. Ne pas utiliser des nettoyants chimiques ou de détergents. Toujours retirer la fiche secteur avant de nettoyer l'appareil.
12. Non utilisation - Le cordon d'alimentation de l'appareil doit être débranché de la prise lorsqu'il reste inutilisé pendant une longue période de temps.
13. Entrée d'objets et de liquides - Des précautions doivent être prises afin que les objets ne tombent pas et les liquides ne sont pas déversés dans l'enceinte à travers les ouvertures.
14. Dommages nécessitant réparation - L'appareil doit être réparé par du personnel qualifié lorsque:
 - a) Le cordon d'alimentation ou la prise a été endommagé;
 - b) Des objets sont tombés ou du liquide a été renversé dans l'appareil, ou
 - c) L'appareil a été exposé à la pluie, ou
 - d) L'appareil ne semble pas fonctionner normalement ou affiche un changement marqué dans performances, ou
 - e) L'appareil est tombé ou le boîtier est endommagé.
15. Entretien - L'utilisateur ne doit pas tenter de réparer l'appareil au-delà de celle décrite dans la notice d'utilisation. Toutes les autres réparations doivent être confiées à du personnel qualifié.
16. Feu ouvert - Tenir l'appareil loin de feux ouverts. Ne pas placer d'objets enflammés, tels que des bougies allumées sur l'appareil.
17. Orages - Pendant un orage la fiche secteur doit être débranché.
18. Contrôle de sécurité - Après l'entretien que le technicien doit effectuer une vérification de sécurité afin de s'assurer que l'appareil fonctionne correctement et en toute sécurité.
19. Batteries - Placez les piles Toujours dans la polarisation correcte dans les composants électriques. Danger d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Remplacez-la uniquement avec le même type ou équivalent. Ne pas mélanger piles neuves et anciennes. Prenez attention sur les aspects environnementaux de l'élimination des piles. Batteries ne doivent pas être exposés à une

chaleur excessive comme le soleil, le feu, etc. Retirez les piles avant de jeter le produit.

20. Casque - pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut entraîner une perte auditive.

Consignes de sécurité spéciales

1. Les piles doivent être insérées / remplacé par un adulte.
2. L'unité ne peut être exploité en utilisant l'une des sources d'énergie disponibles (que ce soit par des piles ou un adaptateur d'alimentation externe - adaptateur secteur non fourni).
3. Les piles non rechargeables ne peuvent pas être rechargées.
4. Les piles rechargeables ne peuvent être imputés sous la supervision d'un adulte.
5. Les piles rechargeables doivent être retirées de l'appareil avant de le charger.
6. Les batteries usagées doivent être retirés de l'appareil.
7. Les bornes d'alimentation ne peut pas être court-circuitée.
8. Le transformateur n'est pas un jouet.



ATTENTION: AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'ELECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE COFFRAGE (AVANT OU ARRIERE). NE CONTIENT AUCUNE PIECE REMPLACABLE. CONFIER TOUTE REPARATION A DU PERSONNEL QUALIFIE.



Un triangle avec symbole d'éclaircitrre l'attention de l'utilisateur sur la présence de "voltage dangereux" non isolé dans le coffrage, pouvant être assez puissant pour provoquer une électrocution.



Un triangle avec point d'exclamation attire l'attention de l'utilisateur sur la présence dans le manuel d'instructions importantes concernant l'utilisation et la maintenance, et devant être consultées.



Recyclage professionnel

Les piles et l'emballage n'appartiennent pas à la catégorie des ordures ménagères. Les piles doivent être dirigées vers un centre collectant les piles usagées. Les matériaux de l'emballage sont écologiques.



Indications relatives à la protection de l'environnement

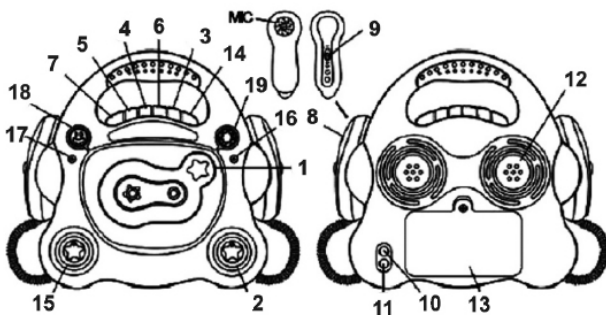
Au terme de sa durée de vie, ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères mais doit être remis à un point de collecte destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, la notice d'utilisation ou l'emballage vous indique cela.

Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Vous apportez une large contribution à la protection de l'environnement par le biais du recyclage, de la réutilisation matérielle ou par les autres formes de réutilisation des appareils usagés.

Veuillez vous adresser à la municipalité pour connaître la déchetterie compétente.

EMPLACEMENT DES COMMANDES

1. Porte-cassette
2. OFF / - Vol +
3. ◀ Touche PLAY
4. ◀◀ Touche F.FWD
5. Touche STOP / EJECT
6. ▶▶ Touche REW
7. Touche PAUSE
8. Microphone
9. ON / OFF pour le microphone
10. Prise DC
11. Prise PHONE
12. Haut-parleur
13. Compartiment à piles
14. ● Touche REC
15. - MIC VOL +
16. Témoin Power
17. Témoin REC
18. Touche karaoké « gaité »
19. Touche karaoké « Applaudissements »



ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Utilisation de piles :

- Ouvrez le compartiment des piles (13) : Dévissez la vis sur le cache du compartiment des piles avec un tournevis et retirez le cache.
- Insérez 4 piles de types 1,5 V UM2 / R14 (non fournies). Assurez-vous de bien respecter les repères de polarité à l'intérieur du compartiment !
- Fermez le compartiment des piles et serrez la vis.

Fonctionnement avec adaptateur de courant

- Utilisez exclusivement un adaptateur de courant commun 6 V / 500 mA (non fourni)
- Branchez l'adaptateur de courant sur la prise DC (10).

Prise Phone

Une prise Phone (11) est disponible. Pour l'utiliser, branchez les écouteurs (connecteur 3,5 mm / 32 ohm) disponibles chez votre revendeur local et réglez la commande OFF / -Vol + (2) pour obtenir un niveau d'écoute confortable.

Lorsque des haut-parleurs externes sont connectés, les haut-parleurs principaux (12) de l'unité sont coupés.

FONCTIONNEMENT DE BASE

Marche / Arrêt

Mettez l'unité en marche et réglez pour obtenir un niveau d'écoute confortable en tournant le bouton OFF / - Vol + (2) dans le sens des aiguilles d'une montre. Le témoin Power (16) s'allume.

Pour arrêter, tournez le bouton en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'au déclic. Le témoin Power s'éteint.

Lecture d'une cassette

1. Appuyez sur le bouton STOP / EJECT (5) pour ouvrir le porte-cassette (1).
2. Insérez une cassette, la bande vers le haut et le côté entièrement bobiné à droite dans le compartiment à cassette. Fermez le porte-cassette(1).

3. Appuyez sur le bouton ◀ PLAY (3) pour lire la cassette.
4. Pour interrompre la lecture, appuyez sur le bouton || PAUSE (7). Appuyez de nouveau sur le bouton PAUSE pour reprendre la lecture.
5. Appuyez sur le bouton STOP / EJECT (5) pour arrêter la lecture.
6. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton STOP / EJECT (5) pour ouvrir le porte-cassette (1).

Avance rapide / rembobinage rapide ◀◀ / ▶▶

Si nécessaire, avancez ou rembobinez la bande à l'aide des boutons ◀◀ F.FWD / ▶▶ REW (4 / 6). Pour arrêter l'avance ou le rembobinage de la bande ou lorsque vous passez de l'avance rapide au rembobinage rapide, appuyez sur le bouton STOP / EJECT (5). Cela évite d'endommager l'unité ou la bande.

Enregistrement

1. Insérez une cassette vierge, côté bande apparente vers le haut et côté entièrement bobiné à droite dans le compartiment à cassette. Assurez-vous que la cassette n'est pas protégée contre la copie : La languette de protection contre la copie située sur le côté étroit supérieur (à l'opposé du côté où la bande est apparente) de la cassette doit encore être en place.
2. Réglez la commande ON / OFF du microphone (9) sur ON.
3. Ajustez le volume des microphones en utilisant le bouton - MIC VOL+ (15).
4. Appuyez sur le bouton ● REC (14). Le bouton ◀ PLAY (3) va s'enclencher automatiquement en même temps. Le témoin REC (17) s'allume.
5. Pour interrompre l'enregistrement, appuyez sur le bouton || PAUSE (7), pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur le bouton STOP / EJECT (5).

Karaoké

Les microphones (8) utilisés lors de l'enregistrement d'une cassette peuvent également être activés lors la lecture d'une cassette pour chanter en même temps ou ajouter des commentaires, etc. Pour les microphones, réglez la commande ON / OFF du microphone (9) sur ON.

De plus, deux touches sont disponibles pour accompagner votre chant, etc., avec « gaité » (touche 18) ou « applaudissement » (bouton 19). Lorsque l'unité est en marche, appuyez simplement le bouton correspondant.



Nettoyage et entretien

Éteignez l'unité avant d'effectuer le nettoyage. Lorsque vous utilisez un adaptateur de courant, débranchez-le de la prise murale.

- Si nécessaire, essuyez l'unité avec un linge doux et humide.
- N'utilisez pas d'agents de nettoyage abrasifs.
- Lorsque l'unité n'est pas d'utilisée pendant une période prolongée, retirez les piles !

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Fonctionnement sur piles 4 x UM-2 / R14, 1,5 V (pas inclus)

Adaptateur de courant 6 V  500 mA, polarité  (pas inclus)

Les spécifications techniques et la conception peuvent changer sans préavis.

Veiligheidsinformatie

1. Lees de instructies - Alle veiligheids- en bedieningsinstructies moeten worden gelezen voordat het apparaat wordt bediend.
2. Bewaar de instructies - De veiligheids- en bedieningsinstructies moeten zorgvuldig worden bewaard voor toekomstig gebruik.
3. Let op waarschuwingen - Alle waarschuwingen op het apparaat en in de handleiding moeten in acht worden genomen.
4. Water en vocht - Gebruik het apparaat in de buurt van water (bijv. bad, wastafel, zwembad) of in vochtige plaatsen of tropische klimaten. Plaats geen voorwerpen gevuld met vloeistoffen, zoals vazen, op de top van het apparaat. Doe het apparaat niet bloot aan druppels of spatten.
5. Setup - Het apparaat mag alleen worden geplaatst op een stabiele, vlakke ondergrond. Laat niet het apparaat vallen of bloot aan schokken.
6. Wand of plafond - Het apparaat moet worden gemonteerd op een wand of plafond zoals aanbevolen door de fabrikant.
7. Ventilatie - Het apparaat moet zo worden, dat de plaats of positie niet storend is voor een goede ventilatie. Bijvoorbeeld: het apparaat mag niet geplaatst worden op een bed, bank, kleed of vergelijkbaar oppervlak dat kan blokkeren de ventilatie-openingen, of, worden geplaatst in inbouwinstallaties, zoals een boekenkast of kast waardoor de luchttoevoer belemmeren door de ventilatie-openingen. Zorg voor een minimale afstand van 5 cm rondom het apparaat voor voldoende ventilatie. Zorg ervoor dat de ventilatie niet wordt belemmerd door de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, etc.
8. Warmte - Het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
9. Stroombronnen - Het apparaat moet worden aangesloten op de stroomvoorziening van het type dat wordt beschreven in de bedieningsinstructies of zoals aangegeven op het apparaat.
10. Kabels en pluggen - De netstekker moet gemakkelijk bereikbaar blijven. Alle kabels moeten zo worden gelegd dat ze niet kunnen worden gelopen of bekneld door voorwerpen op of tegen hen, met bijzondere aandacht aan snoeren bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze uit het apparaat.
11. Cleaning - Het apparaat mag alleen worden gereinigd, zoals aanbevolen door de fabrikant. Schoon te vegen met een droge en schone doek. Gebruik geen chemische schoonmaakmiddelen of schoonmaakmiddelen. Trek altijd de stekker voor het schoonmaken van het apparaat.
12. Niet-gebruik Periodes - De voedingskabel van het apparaat moet u de stekker uit het stopcontact wanneer het apparaat voor een langere periode van tijd.
13. Voorwerpen en vloeistoffen - Voorzichtigheid is geboden, zodat er geen voorwerpen vallen of vloeistoffen worden gemorst via de openingen.
14. Reparatie - Het apparaat moet uitsluitend door gekwalificeerd personeel als:
 - a) Het netsnoer of de stekker beschadigd is, of
 - b) Objecten zijn gevallen, of vloeistoffen erin zijn gemorst in het apparaat, of
 - c) Het apparaat is blootgesteld aan regen, of
 - d) Het apparaat niet normaal lijkt te functioneren, of het vertoont een aanmerkelijke verandering in de prestaties, of
 - e) Het apparaat is gevallen, of de behuizing beschadigd.
15. Onderhoud - De gebruiker moet niet proberen om het onderhoud doen, dan wordt beschreven in de handleiding. Al het andere onderhoud moet worden overgelaten aan gekwalificeerd personeel.
16. Open Fire - Houd het apparaat uit de buurt van open vuur. Plaats geen bronnen met open vuur, zoals brandende kaarsen op het apparaat.
17. Onweer - Tijdens een onweer de stekker moet worden losgekoppeld.
18. Veiligheidscontrole - Na het onderhoud van de technicus moet een veiligheids-check uitvoeren om ervoor te zorgen dat het apparaat is goed en veilig werken.
19. Batterijen - Plaats altijd batterijen in de juiste polarisatie in elektrische componenten. Explosiegevaar als batterij onjuist wordt vervangen. Vervang de batterij alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type. Gebruik geen oude en nieuwe batterijen. Neem aandacht voor de milieuaspecten van batterijen weggooit. Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke. Verwijder de batterijen voor het weggooien van het product.

20. Hoofdtelefoon - Overmatige geluidsdruk uit oortelefoon of hoofdtelefoon kan gehoorverlies veroorzaken.

Speciale veiligheidsinstructies

1. Accu's moeten worden geplaatst door een volwassene.
2. Het apparaat mag alleen worden bediend met behulp van een van de beschikbare stroombronnen (hetzij door batterijen of externe voeding adapter - power adapter niet meegeleverd).
3. Niet-oplaadbare batterijen kunnen niet worden opgeladen.
4. Oplaadbare batterijen mogen alleen in rekening worden gebracht onder begeleiding van een volwassene.
5. Oplaadbare batterijen moeten worden verwijderd uit het apparaat voor het opladen.
6. Lege batterijen moeten worden verwijderd uit het apparaat.
7. Het aanbod klemmen mogen niet worden kortgesloten.
8. De transformator is geen speelgoed.



PAS OP: OM HET RISICO VAN EEN ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN, DE BEHUIZING (OF ACHTERKANT) NIET VERWIJDEREN. ER ZIJN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER ONDERHOUDEN MOETEN WORDEN. LAAT ONDERHOUD OVER AAN GEKwalificeerd ONDERHOUDSPERSONEEL.



Een driehoek met een bliksemschicht wil de aandacht van de gebruiker vestigen op "gevaarlijke voltage", zonder isolatie, binnenin het apparaat die hoog genoeg kan zijn om een elektrische schok te veroorzaken.



Een driehoek met een uitroepteken wil de aandacht van de gebruiker vestigen op belangrijke instructies voor gebruik en onderhoud in de bijgeleverde gebruiksaanwijzing, die zorgvuldig moeten worden gelezen.



Professionele recycling

Batterijen en verpakking horen niet thuis in het huisafval. De batterijen moeten worden ingeleverd bij een verzamelpunt voor gebruikte batterijen. Verpakkingsmateriaal gescheiden deponeren is goed voor het milieu.

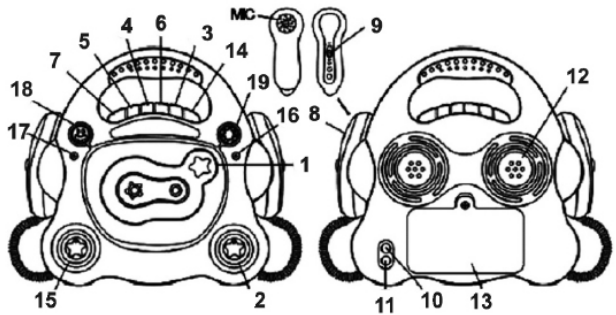


Aanwijzingen inzake De Milieubescherming

Dit product mag aan het einde van zijn levensduur niet samen met het normale huishoudelijke afval verwijderd worden, maar moet afgegeven worden op een verzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking maakt u daarop attent.

LOKATIE VAN DE BEDIENINGEN

1. Klepje cassettehouder
2. OFF / - Vol +
3. ◀ PLAY toets
4. ◀◀ F.FWD toets
5. STOP / EJECT toets
6. ▶▶ REW toets
7. PAUSE toets
8. Microfoon
9. ON/OFF voor de microfoon
10. DC ingang
11. PHONE ingang
12. Luidspreker
13. Batterijhouder
14. ● REC toets
15. – MIC VOL +
16. Power indicator
17. REC indicator
18. Karaoke-toets "Lachen"
19. Karaoke-toets "Applaus"



VOEDINGSBRON

De batterij gebruiken

- Open de batterijhouder (13): Gebruik een schroevendraaier om de afdekking van de batterijhouder los te schroeven en verwijder de afdekking.
- Plaats 4 type UM2 / R14 1,4V batterijen (niet meegeleverd). Zorg ervoor de polariteitsmarkeringen binnenin de houder in acht te nemen!
- Sluit de batterijhouder en schroef het weer vast.

De voedingsadapter gebruiken

- Gebruik alleen een gewone 6V / 500mA voedingsadapter (niet meegeleverd).
- Sluit de voedingsadapter aan op de DC ingang (10).

Phone ingang

Het apparaat is voorzien van een PHONE ingang (11). Gebruik het door een hoofdtelefoon (3,5mm aansluiting / 32ohm) aan te sluiten, verkrijgbaar bij uw lokaal verkooppadres. Pas het volume aan tot op een comfortabel luisterniveau met de toets OFF / - Vol + (2).

De hoofdhoofdluidsprekers van het apparaat worden automatisch (12) uitgeschakeld als de externe hoofdtelefoon is aangesloten.

ALGEMENE BEDIENINGEN

Aan / Uit

Zet het apparaat aan en stel het volume in op een comfortabel luisterniveau door de knop OFF / -Vol + (2) rechtsom te draaien. De Power indicator (16) zal oplichten.

Draai de knop linksom totdat het klikt om het apparaat uit te zetten. De Power indicator zal dan uitgaan.

Een Cassette Afspelen

1. Druk op de toets STOP / EJECT (5) om het klepje van de cassettehouder (1) te openen.
2. Plaats een cassette in de houder met de blootliggende tape omhoog gericht en de vaste spoel rechts. Sluit het klepje (1).

3. Druk op de toets ◀ PLAY (3) om de cassette af te spelen.
4. Druk op de toets || PAUSE (7) om het afspelen te onderbreken. Druk nogmaals op de toets PAUSE om het afspelen te hervatten.
5. Druk op de toets STOP / EJECT (5) om het afspelen te stoppen.
6. Druk nogmaals op de toets STOP / EJECT (5) om de cassettehouder (1) te openen.

Snel Voorwaarts/Terugspoelen ◀◀ / ▶▶

Spoel indien nodig de tape vooruit of terug met de toetsen ◀◀ F.FWD / ▶▶ REW (4 / 6).

Druk op de toets STOP / EJECT (5) om het vooruit of terugspoelen van de tape te stoppen of wanneer u wisselt tussen snel voorwaarts en terugspoelen. Dit helpt beschadiging van het apparaat of de tape te voorkomen.

Opnemen

1. Plaats een blanco cassette in de houder (1) met de blootliggende tape omhoog gericht en de vaste spoel rechts. Zorg ervoor dat de cassette niet is ingesteld op schrijfbeveiliging: Het palletje voor schrijfbeveiliging op de bovenste, smalle zijde van de cassette (tegenovergestelde zijde van de blootliggende tape) moet daar zijn.
2. Zet de ON / OFF voor de microfoon (9) op ON.
3. Pas het microfoonvolume aan met de toets - MIC VOL + (15).
4. Druk op de toets ● REC (14). De toets ◀ PLAY (3) zal gelijktijdig automatisch worden ingedrukt en het REC indicatielampje (17) licht op.
5. Druk op de toets || PAUSE (7) om het opnemen te onderbreken en druk op de toets STOP / EJECT (5) om het opnemen te stoppen.

Karaoke

De microfoons (8) die u gebruikt tijdens het opnemen van een cassette kunnen ook worden aangezet tijdens het afspelen van een cassette om mee te zingen, commentaar toe te voegen e.d. Stel de ON / OFF (9) voor de microfoon in op ON om de microfoons aan te zetten.

Bovendien zijn er twee toetsen beschikbaar om u met "Lachen" (toets 18) of "Applaus" (toets 19) te begeleiden tijdens het zingen enz. Druk wanneer het apparaat aanstaat eenvoudig op de desbetreffende toets.

Schoonmaken en onderhoud

Zet het apparaat uit alvorens schoon te maken. Haal de stekker van de voedingsadapter uit het stopcontact als u deze gebruikt.

- Indien noodzakelijk, veeg het apparaat af met een zachte, vochtige doek.
- Gebruik geen enkele bijtende schoonmaakmiddelen.
- Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt!

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Benodigde batterijen 4x UM-2 / R14, 1,5V (niet inbegrepen)

Voedingsadapter 6V  500mA, polariteit  (niet inbegrepen)

Specificaties en ontwerp kunnen veranderd worden zonder voorafgaande kennisgeving.

Karcher

www.karcher-products.de